

L linguist Erwin Valentini - 70 agn

I publicon la terza y ultima pert: Laoré per i ladins tres l projet Spell

Persones/3 - L lingaz y la cultura ladina me à dagnora enteressé, per rejons sentimentales, zenz'auter, ma ence da n punt de veduda inteletual y scientific. La coscienza y l'identité ladina ne me é nia vegnuda metuda te cuna, i é empermò messù jì a me la chiri tres enrescides y reflacions personales. La chestion dla spezifité dla cultura ladina fova ence l tema zentral dl articul "Ladinische Kultur oder Kultur der Ladinen?" publiché tla revista "Ladinia" (I - 1977). Ma coscienza ladina ne vuel nia demé di se enteressé de valch tematica o scrive valch articul, al vuel ence di se dé ca, dé n contribut – gran o pice che al sie – per sia comunità; da chesta convinzion él nasciù mie impegn per l projet SPELL (Servisc per la Planificazion y l'Elaborazion dl Lingaz Ladin). Dl 1992 me ova l diretour dl Istitut Micurà de Rù, Lois Craffonara, damané de dé ju n arat sun la "Wegleitung für den Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner" dl prof. H. Schmid.

N lingaz ladin tet

Mia minonga fova en general, sciche chela di autri esperc, dret positiva, touc fora n valgugn punc olache Schmid ova zedù - per amour dla pesc, sciche al me à conté plu tert - a prescions di raprejentanc de Gherdeina. Dal 2000 al 2003 é spo sourantout la direzion de SPELL. Truap laour fôvel bele vegnù fat, mie program fova de passé da la fasa de enrescida a na fasa sperimentala per testé l model de lingaz scrit unitar - ladin standard o ladin dolomitan - tla pratica dl scrive. Per chest fin jìvel debujegn dantalut de na gramatica y de n dizionar, operes che é vegnudes publicheles dl 2001 ("Gramatica dl Ladin Standard") y dl 2002 ("Dizionar dl Ladin Standard"); dl 2009 él vegnù dé fora emplù da la Union di Scritours Ladins Agacins na "Enjonta al Dizionar dl Ladin Standard". Con l aiut de esperc esterns ovanse ence enjigné ca na banca de dac, che abina adum l lessich de duc i cinch



A Palma de Mallorca a n congres di media dles mendranzes linguistiches europeiches.

idioms ladins, n corpus de tesé y n coretour ortografich o spellchecker per l ladin standard, y organisé n Congres soziolinguistich internazional a Urtije (2002), a chel che à tout pert trueps linguisé y raprejentanc de mendranzes linguistiches da duta l'Europa.

Laota fôvel ciamò na bona colaborazion anter les istituzions ladines

La colaborazion con les istituzions che sostegniva l projet fova tl prum dret bona; an se encontova regularmenter per rejoné de proposes y alternatives y les dezijijons vegniva toutes a l'unanimité. La situazion se à spo mudé canche l Consei dl Istitut Micura de Rù se à declaré, senza informé no l diretour no i autri enc de SPELL, contra l'adoranza dl ladin unitar tles comunicazions ofiziales; chesta posizion é spo vegnuda sourantouta da la provinzia da Bulsan. La dezijion de Bulsan é steda per SPELL l bot de grazia; valch él ciamò vegnù fat tratant l 2003 ma l projet interladin é mort per mancanza de scioldi y de colaborazion anter les istituzions che l ova metù a jì: i Istitut culturai da San Martin y

de Fascia, l IPL y la UGLD. Dl 2004 é sourantout l'enciarla de diretour dl Ofize linguistich dla UGLD. La funzion de chest ofize fossa sté de mete a jì na politica linguistica ladina aldò dles "11 Teses" che fova vegnudes toutes sciche manifest programatic per la festa d 100 agn dla UGLD (1905-2005). Do da n ann éi dé su chesta enciarla ciuldì che al manciova, aldò de mie vedei, enteres y impegn per les chestions linguistiches ence da pert dla UGLD.

Le rate tres ciamò, sciche la gran pert di ladinisé y esperc de mendranzes linguistiches, che l'adozion de na forma scritta panladina – l ladin standard o n'autra forma de codesc scrit unitar - sie na condizion essenziala per l souravive dl lingaz ladin. Perchel speri che chesta idea vegne tutta su n puech a la outa da la maioranza dla jent ladina y da les autorités competentes.

N lingaz scri unitar per i ladins dles Dolomites

Do n lonch viade, da Badia a Bulsan, a Padova, a Leuven y a Luxembourg sonsi arsi a Minca; da ilò feji gen vigni tant n saut ite per les valedes ladines y a Badia. Mie mutons é jus do siei troi fora per l mond y ne reiona nia ladin; l'ultima outa che i nes on enconté duc adum con siei partners onse rejoné scialdi demé per ingleis. Sarà mo chest l lingaz standard dl davegni de nostes valedes? Tl articul inaugural "Ester ladin encuei", scrit dl 1979 per la "Plata ladina" dl "Alto Adige", ovi prové de analisé la situazion da laouta y les condizions per vive la ladinité te nosc temps. Do trenta agn é chel tema tres ciamò atual y medema é ence la risposta: creie te nos enstesc, te nosta arpejon, te nostes rejons y te nost davegni sciche ladins.

Per me é l ladin l plu bel lingaz dl mond y i me enteresseie inant de dut cie che suzed tla Ladinia. (Erwin Valentini)



A n curs de SPELL per l'adoranza dl Ladin Dolomitan te Fascia l'ann 2000.